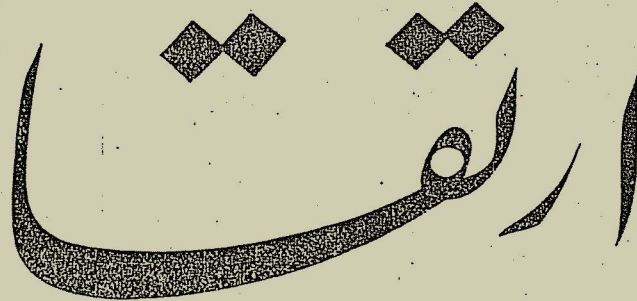


(ارتقا) نك ا تانیول و طتمره
ایچون بر سنه لك آتونه سی ۳۳
غروشددر. پوسته بولی مقبولدر.
صحافی بالجله ارباب قلمه آچیقدر. هرالی قلم
طوتان یاره ییلیر. مرکری باب عالی
حاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر.

Journal illustré IRTIKA



ادبیات. فنون عسکریه و بحریه.
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعہ و اکثیفه لی فقراندن
یاحت مصور جریده در. هر نوع خصوصیات
ایچون غرقه نك مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور.

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahîr bey) Stamboul.

طشره ده نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمدیك جمعه کونلری نشر اولنور

استانبولده نسخه سی : ۱۰ پاره یه در

اسكى بركتابك كئازندن

صاچك بۆگملىرى كوكل باغيدىر
او خىلان باقىشك عقل داغيدىر
ھب اووولر يىشيلار بوردى
سروى كى صالغىك چاغيدىر
كوكلە اود دوشدى عشق اوچاغندن
بر يرلر كىتم يار بوچاغندن
بلبل ياد اولسون كل قوچاغندن
ايرىلق آجيسى كىكىن آغيدىر
(اش) ك كورلماش انسان اوغلندە
قوچلر قربان اولسون قوزم يولندە
آند ايجسەمدە يالانمى يولندە
سكا ملك ديمك سوزك صاغيدىر
حالم يمان اولدى سنى كورەلى
يورك يانلق جكر جكم برەلى
سوكك جان يورنە كىردى كىرەلى
كوزدن آقديغ قان ايرماغيدىر

◎◎◎◎◎

آثار مشوره

منشورات

ترقى: (بىكى عشقم)

آلتون صاچلى، منور چهرەلى كوش خواىكاهنە،
هر طرفدن نوردن الماسلر صاچيلمىش، شفق رنگلى
ياقوتلر سىلمىش ماوى اطلسلى اخفا كاهنە چكىلدى:
اوزرى، كندى كوزلردن اقتباس ضيا اتمىش
نجى پىلانلارلە، پارلاق انجىلارە مەزىن،
سياه قەدە پىرەلىنى اورتى
ومبشيل مبشيل اويودى.
ترقى (كذا)
سوكلى عشقم، سن يالكنز... يالكنز سن
اويانغىك؟!!

بىراز نىقى ايسىتر
ترقى (كذا)

برصرصر هجر ايله، برصرصر استىزا ايله
يارە لائىش... برطوفان كرىه ايله اىصلاغىش...
آمان! قىامت علامتى...
ترقى (كذا)

بىزالكنز شمس آمال ايله منور سەمى فكر مەدە،
ازھار محبت ايله مەزىن كلشن قەلبدە بويلە، قەتوانە
كوروشەلم...!
اولور!

ترقى (كذا)

سما دلبرى ايشلەمەلى قەدە پىرە سنى آچسون،
رنگارنگ توالر ايجندە عرض دىدار ايتسون...
پكى!

ترقى (كذا)

بىليورمىسك؟ شەدى سەوۈ، سەوۈ قوللركك
آراسنە آلدېغ بولق، بووجود - اووقت - سىندن
قورتولەرق مطلق طوپراقلرك آغوشنە صىغىنر.
آمان! تىلك طور!

ترقى: (حاشىەلى ذىل صفحە غرام ترجمەسى)
سن بىنم بىلكمە، حىاتمە حاكم وىغ آفاق خىالمە
طاىر برىستىدە وجدان، برشەر پان، زىرن بر
برەلكك، الهام دىكيسك؟
خير!

ترقى: (اى تازە قادين، طاتلى قادين
نازلى قادين!)

بىلكە دىزى، طالغەلرك نشىدەلىرى سەوۈرم،
سماي آغوش فضاىلە اويوان بىياش بولولرى
ساعتلرە سىرايىك ايسىتم، چىچىكارى بىسەرم،
فقط اى تازە قادين سەدەكى كوزلك، سەدەكى
اىچەلك، سەدەكى روح ھىچ برىشەدە يوقدر.

ترقى: (زواللى قلم)

طاغلك ازھارنەن طوپلابوب كىتەردىكى روايى
دلر بادە اون دىرت پىار كورمىش كىچ قىزلرك...
عجبا بولر قاچىر ياشىندەدر؟

ترقى: (عشق پىرەدە، محرى: رافع ھادى).

اوجىنى نىسخە مەزىن مابعد دن جل حكىمە:
سودا كىچەلى... مسامرە كىچەلىدەر.
سلىما - كىمى - ھىرشىك كوزلكى اوشىلە الفت
وانسىت ايدەنە كورەدر.
نجدت اىكى مەنەقناطىسە پە طوتولش قوتسز،
ارادە سىز بر كوكك شى، برطوبلوايكەنە كى بوايكى
فكر ك آردە سەندە چىر پىنوردى.
◎◎◎◎◎

سبزه باغچەلرندە عملیات ابتدائىہ

غىر مەزىنە بىكى برطوپراق، زراعت
اولنە بىلەجك برحالە افراغ اولغىق ايسىتلىككە،
بعض عملیات ابتدائىہ اجرا اولغىق لازم كلور.
عملیاتك اولكىسى نطس يعنى جفت
سورمە عملیاتىدركە عملیات زرىعەك كىمەھى
واك فائىدەلىسىدەر. طوپراقى درىنجە سوروب
يوشاتقى ايجون اجرا اولنور. اكر طوپراققە
قورى اوت وارايسە نطس عملیاتك اجرا سىندن
مقدم طوپلاق باخود اىدىلور بواوتلرك
اخر اقدىن حاصل اولان كوللرك طوپراق اوزرندە
انتشارى طوپراقك اصلاحي وقوتلندىرلىسى
ايجون كوبرە حكەندە اولور.

نطس عملیاتى اجرا اولغىق ايجون باغچەك
براوچىدن باشلايەرق، (۱) مەترو (۵۰)
سانتەمترە ياخود (۲) مەترو طولندە ۸۰-۶۰
سانتەمترە درىنلىكەندە قەزمە ايله بر چقور
آچىلور. اشبو برنجى چقوردن چىقاريلان
طوپراق، باغچەككە عكسى طرفندە كىنەيتىندەكى
اوجە نقل اولنور. دھا صكرە، برنجى
چقورك يانە دىكر بر چقور دھا آچىلوب
اورادن چىقاريلان طوپراق برنجى چقورە
طولدىر يولور. بووجھلە باغچەككە دىكر اوجە
قدر اك صوك چقورە وارنجەيە دك عملیاتە
دوام اولنوزكە اودە برنجى چقوردن چىقاريلان
طوپراق ايله املا ايدىلور.

عملیات جفرىە ائىناسندە چىقان طاشلر،
اولك كىچىلرېنك تشكىلندە استعمال اولغىق
ايجون برطرفە براغىلور.
عملیات جفرىەك اجرا سىندن صكرە
بىوك طوپراق پارچەلىرى قىرىلور. بىعدە
طوپراقك يوزى تسوہ ايدىلور.

دقت اولنەجق برجهت شودركە طوپراقك
التندن فنا مخلوط چىقار ايسە سطح ارضە
نقل ايتىكەن اجتناب اولغىق لازمدر.

طوپراقى قازمەھى احتياج كورلمدىكى تقدىردە
ھىچ اولزسە بل ايله ۳۰-۲۰ سانتەمترە
درىنلىكەندە طوپراقى جوپروب، التاوست
ايتك اقتضائىدركە بو عملیاتە بللەمە تعيىر اولنور.
سبزه باغچەسى اتخاذا اولنەجق برمحلك
طوپراقى بروجەبالا نطس ياخود بللەمە عملیاتى
ايله كوزلجە اصلاح وتسوہ ايدىلەككە، مناسبى
وجھلە اولكلر تشكىلە كوزلجە تقسيم اولنور
باغچەك طوپراقى انتظام كىسب ايتىش اولەجىندن
تقسيم عملیاتى بالنسبە قولای اولور.

باغچە محلك برطرفندن دىكر طرفقەدك
اورتەدن برىچق ياخود (۲) مەترو كىنەيتىكەندە
برىول وكچىد آچىلەرق باغچە محلى اىكى مساوى
قسمە تقسيم اولنە بىلور. بو كچىد ايسە اىپ
واسطە سىلە خط مستقيم صورىندە كوزلجە
تعيىن ايدىلەرك كىساد اولنور. كذلك عىن
صورىندە، (۶۰) سانتەمترەدن (۱) مەترەيە
قدر كىنەيتىك اولان بر كچىدخى بتون چىت
ودىوار محلك امتدادنجە و (۲) مەترە بىعد
ومسافەدە كىنار براقق شرىطلە دورايتىدريەلرك
كشاد اولنور بووجھلە دىوار محلكدە براغىلان
كىناردە ايلك موسمە عائد سبزەلر زرع
وادراك اولنور.

بركون... تام يكرى باشك مان ھىر كىچەدە اوبلا
ندىردىنى خىالات لطيفەك، اوندە بر شوق حزن آلود
اوباندىردىنى بركون اسكدارەكەن واپورلرك كوپوكارى
كونشك صوك ضيالرە يالدىلا نىركن، شەمى پاشا
ساحلندە اوبلە متفكر اونورمىش، آردە صىرە انسانە
كلن طبعى بر كسل ابلەدالمشدى!

اورادەنە دوشونور؟.. بر موعەدە ملاقاتى، يوقسە
كىچ، كوزل، عشوۋەكار بر تازەدى؟.. خىر خىر...!
شەمىك اوكا، امانت ايتىدىكى دكان دفتەندە بر نقصان
اولوب اولمادىنى!.. اوت!.. يالكنز بونى دوشونور!..
متفكرانە دوغر ولىدى، ايلك آدىنى آتاركن، مائى بر
شمىەك تللىرى، آرقالدى، بوسكەنە ايلشەجكىدى،
باقىدى، باقىقە جىسارت ايتىدى، يوزى قىزاردى: صابى
كوزل اللرى اوچكە بختيار اولان فىل دىشندن مەمولى،
مائى بر شەمىك آلتندە بر قىز... بكار ت نسوانىە
سنگ بخار لطىنى يوزىدەكى آتاپلردىن منتشر
سويلى، طوبىول بر خام كوردى.

منىر، عشق نەپىلسون؟.. اونك اشتغالاتى اوقدر
اوزون، اوقدر چوقدر كە...
بوئە خاتلىرى چوق كورمىش، اولنرك آياقلىرىك
اولچىلرېنى آلىش، ترلىكار كىدېرمىش... لىكن نەچىقار؟..
وظيفەسى اىضا ايتسون، شەمى خوشنود اولسون!..
ايشتە بوقدر!..
برئانىە... يالكنز برئانىە دور ايدركن اىكى نظر،
شباب ايجندە، پىتوب توكەك بىلەمىن وقايع

چونكە، باھرك باشى آرابانك كوروكى اوستە
يىغىلىش.

مېھم، مەھش. آچىندىرەجق بر نظارە عصمتە
باققە باشلامشدى: اونى كومەجك... صوكرە
تخافى چراغى آكلایەجق...!

۱۰

منىر!.. ايشتە برچوقوق، كە كىندىنى بىلەكە
باشلايدىنى كوندن برى فكر تھسىل اونك دماغنە
يرلشەمىش والدە سىلە برابر چارشىدن كچركن،
مەطر جامكانلر ايجندە كوزلرېنى قاماشدىران صىرمەلى
ترلىكلەر، تولىلوزلەر، ملون لاوانتالەر مجذوب
اولمشدى!.. تخافىلردن پدىرىك احبابى بولنان
امىن اقدىدى، منىرك ھوسات طفلانە سنى استقبالى
ايجون برقالعد ايتىدى، اونى، اونالنى ياشىندە
دكانە آلدى. حق، كندى وفات ايدوبدە،
دكان اوغلى شەمىيە انتقال ايتىدىكى وقت، اودە
بوناموسلو چوقودن آرتلىق ايستەمەدى.

منىرك، قەلب مەصومانە سىنك صفوت وجدىتىك
مرأت انكاسى اولان كىنىش ناصىبەسى آلتندە،
انكشاف ايدن كوچوك، قرە كوزلى، آردە صىرە
براشە نظر ايله پارلايان قىيورجق كىرپىكارى،
چىكە تعيىنە سزا، قانادلىرى براز منىر بورتى،
آل ياناقلىرى، وجھك بوتون ھىت مجموعەسى
!خلاقك دە بوقدر لطيف برچەرەيە متناسب اولدىنى
كوستردى.

شىشلىنى كچىلر... كاغدخانەيە اينىورلردى...
باھر، بزدن برەدىدى كە:

— خىرەيى كورەمەدم.

عصمتك سى:

— آراباجى!.. دورا!.. دىە عكس ايتدى!..
متعاقباً، كوز باشلرېنە رخصت جريان وىرەرك،
اىكەرك، آيدىرك، آلتەك كى كاغدى اوزادەرق:
— اوقو، اى بىخت!.. اوقو!.. دىدى...

باھر، كوز باشلرېنك آراسىندە شوكلەلى
سېچە بىليوردى:
« بكم... »

« بىم ناصل اوكلوز اولدىغى بىلېرسىن!..
بىن بواوكسوزلك ايجندە، كچن سەنە وفات ايدەن
تېزەمك دلالتىلە سكاواردم: آكلادم، سودم،
بكنتم... فقط او... آھاو!.. اسكداردە،
دادىمك اوبىنە كىتەك بىر وقت، شەمى پاشا ساحلرندە
تصادف ايدىن او... دوغر سنى سويلەم: آدى-
منىر... فقېر تخففى چراغى!.. قالاچىلر باشى
بىراز كىدەن... كور كى قاپسى برادە صاغدە
براقىدن صوكرە... اوليورم باھر اوليورم!..
صاقىن اونى تخففىراچە!.. »

« زوجهك »

« خىرە »

عصمت:

— برقونىاق!.. دىە ھايقىردى!..

ارتقانك حكاية تفرقه سى ۱۰

تحرى ملال

محرى: محمد جلال

قوله قاپسىندە بىنەكلىرى برقايطون، اىكى رفيق
حزىنى شىشلىيە كوتوردى. فرانسه خستە خانەسك
اوكتە براقىدى. اوزون باغچەيە، اوكلوزلر مەكتەنە
مدخل اولان قاپنىك يانى باشىندەكى كىبەدن بر غاردىانك
باشى اوزاندى، متعاقباً، باغچەككە اوزاق يىردن،
اك درىن لوحە زمردىندىن بر بياض خيال... سورژو-
ندە فيە تسميە اولونان كىچ، مجزون، ملالى
دوداقلرندە نمايان... راھبەلرك رېسەسى كورو-
ندى... عصمتە بر كوز قىرىدى... ھىشى...
ھىر فلاكت... ھىر مصىبت... ھىر بلا آكلاشىلىشىدى:
شىمدى عصمت، بولانلىق بر نظارە باقان، باھرك
قولنى خففىجە دورىدى: « باقى شو قىزلەر!..
خىرەيى نە زمان ايسىترەك كورە بىلېرسك!..
شوبلە براز آچىلەم، شوبلە براز كىزەلم!.. كاغدخانەيە
دوغر وائەلم!.. دىدى!..
باھر، سىسز، ساكن، مطيع، بر قوزى
كى اطاعت ايتدى.

— مابعدی وار —